

## IBM Sterling eInvoicing

Условията на тези IBM Условия за употреба са в допълнение на тези на Международния договор на IBM за Passport Advantage, Международния договор на IBM за Passport Advantage Express или Международния договор на IBM за Избрани IBM SaaS Оферти, както е приложимо ("Договор"). Внимателно прочетете тези IBM SaaS Условия за употреба ("Условия за употреба" или "ToU"), преди да използвате IBM SaaS и всеки асоцииран Разрешаващ софтуер. Клиентът може да използва IBM SaaS и разрешаващия софтуер, само ако Клиентът първо приеме тези Условия за употреба. Чрез осъществяване на достъп или използване на IBM SaaS или Разрешаващ софтуер, като се регистрира по-долу, или щракне върху бутон "Приемам", Клиентът се съгласява с тези Условия за употреба. След като тези Условия за употреба бъдат приети, освен ако не е забранено от приложимото законодателство или указано друго, всяко повторно изготвяне на тези Условия за употреба направено по достоверен начин (например фотокопие или факс), ще се счита за оригинал.

**АКО ПРИЕМАТЕ ТЕЗИ УСЛОВИЯ ОТ ИМЕТО НА КЛИЕНТ, ВИЕ ПОТВЪРЖДАВАТЕ И ГАРАНТИРАТЕ, ЧЕ ПРИТЕЖАВАТЕ ПЪЛНИ ПРАВА ДА ОБВЪРЖЕТЕ КЛИЕНТА С ТЕЗИ УСЛОВИЯ ЗА УПОТРЕБА. АКО НЕ ПРИЕМАТЕ ТЕЗИ УСЛОВИЯ ЗА УПОТРЕБА ИЛИ НЕ ПРИТЕЖАВАТЕ ПЪЛНИТЕ ПРАВА ДА ОБВЪРЖЕТЕ КЛИЕНТА С ТЕЗИ УСЛОВИЯ ЗА УПОТРЕБА, ТОГАВА ПО НИКАКЪВ НАЧИН НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ИЛИ НЕ УЧАСТВАЙТЕ В НЯКОЯ ОТ ФУНКЦИОНАЛНОСТИТЕ, ПРЕДЛОЖЕНИ КАТО ЧАСТ ОТ IBM SAAS, ИЛИ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ НИКАКЪВ РАЗРЕШАВАЩ СОФТУЕР.**

### Част 1 – Общи условия

#### 1. Цел

Тези IBM SaaS Условия за употреба са за следния IBM SaaS:

- IBM Sterling eInvoicing

Само за целите на тези Условия за употреба, терминът "IBM SaaS" се отнася до конкретната IBM SaaS оферта, изложена в този раздел 1.

Клиентът може да използва IBM SaaS единствено по време на валиден абонаментен период. Изисква се абонамент за IBM Sterling B2B услуги, за да използвате този IBM SaaS. IBM Sterling B2B услугите са предмет на отделни Условия за употреба и допълнителни такси, изложени в Документа по сделката. Ако Клиентът не се е абонирал за IBM Sterling B2B услугите, тогава тези ToU (и всеки абонамент за IBM SaaS) са невалидни.

#### 2. Определения

Термините с главни букви, които не са определени в тези Условия за употреба, са определени в Договора. За целите на тези ToU, терминът "Програма" включва всеки термин "програма", който може да бъде използван в приложимия Договор, а терминът "Документ по сделката" включва термина "IBM SaaS Оферта".

**Разрешаващ софтуер** – всяка програма и асоциирани материали, предоставени на Клиента от IBM или трета страна като част от IBM SaaS офертата, за да се улесни достъпа до и използването на IBM SaaS.

**Гостуващ потребител** – Потребител на IBM SaaS, който е оторизиран от Клиента да осъществи достъп до IBM SaaS, да обменя данни с Клиента или да използва IBM SaaS от името на Клиента.

**Партньор** – Организационна единица, с която Клиентът има бизнес взаимоотношения.

**Практика за поверителност** – Практиката за поверителност, намираща се в Интернет на адрес <http://www.ibm.com/privacy> и всяка последваща промяна.

#### 3. Общи ценови условия

##### 3.1 Метрики

Абонаментната такса за IBM SaaS е базирана на една или повече от следните метрики:

**Документ** – Документът е единица мярка, чрез която IBM SaaS може да бъде придобит.

Документът се определя като обем от данни с граници, който е обгърнат в рамките на заглавната

част на документа и тилов запис, който отбелязва неговото начало и край. Трябва да бъдат придобити достатъчно пълномощни, за да се покрие общият брой Документи, обработени от IBM SaaS по време на периода по измерване, указан в Лицензионния сертификат (PoE) или документа по сделката.

## **3.2 Цени и фактуриране**

### **3.2.1 Настройка**

Цените за настройка ще бъдат или (а) указан номер на част, съдържащ се в Документа по сделката, или (б) такса, съдържаща в персонализираното заявление за работа, което ще бъде ръководено от отделно споразумение за професионални услуги между IBM и Клиента. Услугите по настройка ще бъдат предоставяни само за притежавано или контролирано от Клиента местоположение или място на IBM, както е приложимо.

### **3.2.2 Фактуриране на абонамент**

Платимата стойност за IBM SaaS е указана в документа по сделката както следва:

Абонаментната такса се фактурира ежемесечно или годишно за продължителността на срока, указана в документа по сделката. Платимата стойност за всеки цикъл на фактуриране ще бъде базирана на абонаментната такса плюс надценките.

### **3.2.3 Надценки**

Ако реалните метрики на Клиента по време на цикъла на фактуриране надвишават поръчаното количество, тогава на Клиента ще бъде издадена месечна фактура за надценката. Надценките ще бъдат фактурирани, както е изложено в документа по сделката.

### **3.2.4 При поискване**

Опциите При поискване ще бъдат фактурирани през месеца, през който опцията при поискване е използвана от Клиента, и ще бъдат фактурирани, както е изложено в документа по сделката.

## **4. Създаване на акаунт и достъп**

Когато IBM SaaS потребителите се регистрират за акаунт ("Акаунт"), IBM може да предостави на IBM SaaS потребителя идентификатор и парола за Акаунт. Клиентът се задължава да гарантира, че всеки IBM SaaS потребител управлява и поддържа своята информация за Акаунт актуална. По всяко време Клиентът може да заяви, че всички Лични данни, предоставени като част от регистрирането за Акаунт или използването на IBM SaaS, да бъдат коригирани или премахнати от информацията за Акаунт, и тази информация ще бъде коригирана или премахната, но премахването може да предотврати достъпа до IBM SaaS.

Клиентът е отговорен за гарантирането, че всеки IBM SaaS потребител защитава своите идентификатор и парола за Акаунт и контролира кой може да осъществи достъп до IBM SaaS потребителски акаунт или да използва IBM SaaS от името на Клиента.

## **5. Замени**

Определени IBM SaaS оферти могат да бъдат придобити на намалена цена, за да подменят квалифицирани IBM SaaS оферти. Клиентът се съгласява, че IBM ще прекрати ползването от Клиента на заменената IBM SaaS оферта, когато на Клиента бъде предоставен достъп до подменената IBM SaaS оферта.

## **6. Услуги при поискване**

Опциите при поискване ще бъдат поръчани съгласно условията на Договора и на документа по сделката.

## **7. Спиране на IBM SaaS и прекратяване**

### **7.1 Спиране**

В случай на нарушаване на Условията за употреба, на Договора или на Политиката за приемлива употреба, злоупотреба с интелектуална собственост на IBM или нарушаване на приложимото законодателство от IBM SaaS потребител, IBM си запазва правото да преустанови или анулира достъпа на нарушилия потребител на IBM SaaS до IBM SaaS, и/или да изтрие съдържанието на нарушилия потребител на IBM SaaS по всяко време. IBM ще уведоми Клиента за всяко действие по преустановяване или анулиране.

## 7.2 Прекратяване

Ако абонаментът на Клиента за IBM Sterling B2B услугите се прекрати, тогава абонаментът на Клиента за IBM SaaS се прекратява автоматично. IBM може да спре достъпа на Клиента до IBM SaaS поради причина, ако Клиентът не спази условията на Договора или на тези ToU, и това неспазване не е поправимо в рамките на разумен период от време след получаването на писмено уведомление от IBM. IBM може да прекрати достъпа на Клиента до IBM SaaS в края на текущия Абонаментен период или подновяването, при условие че IBM предостави на Клиента писмено предизвестие за прекратяване, не по-рано от 90 дни преди края на текущия по това време Абонаментен период. След прекратяването, Клиентът е отговорен за всички неизплатени такси, а достъпът и други права на Клиента относно IBM SaaS ще бъдат прекратени и прекъснати. В този случай Клиентът и неговите IBM SaaS потребители трябва да прекратят всяко последващо използване на IBM SaaS и да унищожат всички копия на асоциирания Разрешаващ софтуер, намиращи се във Ваше притежание или контрол.

## 8. Подновяване на абонаментен период

### 8.1 Автоматично подновяване на абонаментен период

За клиенти на Международния договор на IBM за Passport Advantage или Международния договор на IBM за Passport Advantage Express, условията на първите два параграфа на раздел 3.5.4 на Договора: Годишно подновяване на софтуерен абонамент и Поддръжка и Избрана поддръжка, включително всички приложими уникални за страната условия, се прилагат за тази IBM SaaS оферта, с изключение на това, че (а) за целите на настоящите Условия за употреба, думите "софтуерен абонамент и поддръжка" или "Избрана поддръжка" се подменят с думите "IBM SaaS Абонаментен период", и (б) за да предотврати автоматично подновяване на IBM SaaS Абонаментния период, Клиентът трябва да предостави на IBM писмено предизвестие за прекратяване 90 дни преди края на текущия по това време Абонаментен период.

### 8.2 Изисквано подновяване от Клиент

За клиенти на Международния договор на IBM за Избрани IBM SaaS Оферти, въпреки клаузите на този Договор (включително уникалните за страната условия), IBM SaaS офертата няма да се поднови в края на първоначалния Период на абонамент. За да продължи да използва IBM SaaS след първоначалния Период на абонамент, Клиентът трябва да придобие нов абонамент за IBM SaaS съгласно условията на Международния договор на IBM за Passport Advantage или Международния договор на IBM за Passport Advantage Express, както е приложимо.

## 9. Спешна профилактика и насрочена профилактика

IBM може да изпълнява редовно насрочена профилактика по време на служебните прозорци, определени от IBM. Възможно е да настъпват други планирани и непланирани периоди на престой. Ще бъдат изпълнени редовни надстройки на приложението и системата, както е изложено в [https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support\\_center](https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support_center) или допълнителен URL, предоставен от IBM.

IBM SaaS няма да бъдат достъпни през това време.

## 10. Обновления; приложими условия и оторизация за автоматични обновления

Тези Условия за употреба се прилагат за всички подобрения, модификации, изменения, поправки, обновявания, допълнения, допълнителни компоненти и подменения за IBM SaaS (наричани общо "Обновления"), които IBM може да предостави или да направи достъпни за IBM SaaS, предмет на всички допълнителни условия, предоставени от IBM, приложими за тези Обновления. Клиентът упълномощава IBM, и се съгласява, че IBM може, в съответствие със стандартните работни процедури на IBM, автоматично да предава, осъществява достъп до, инсталира и по друг начин да предоставя Обновления за IBM SaaS, без предизвестие или нужда от съгласие. IBM няма задължение и нищо в тези Условия за употреба не следва да се счита за изискване към IBM да създава, осигурява или инсталира Обновления.

## 11. Обновления на Условията за употреба

IBM си запазва правото да модифицира тези Условия за употреба едностранно по отношение на предстоящата употреба на IBM SaaS, по всяко време, като предоставя уведомление за тези модифицирани условия на Клиента. Продължителната употреба от Клиента на IBM SaaS

представлява приемането от Клиента да бъде обвързан с подобни променени Условия за употреба.

## **12. Техническа поддръжка**

Освен ако не изместено по друг начин в Приложение А, техническата поддръжка се предоставя за IBM SaaS офертата и Разрешаващия софтуер, както е приложимо, по време на Абонаментния период, както е изложено в [https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support\\_center](https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support_center) или допълнителен URL, предоставен от IBM.

Техническата поддръжка е включена в IBM SaaS и не е достъпна като отделно предложение.

## **13. Поверителност на данните и защита на данните**

### **13.1 Задължения на Клиента**

Във връзка с всички Лични данни, предоставени от или чрез Клиента на IBM, Клиентът ще бъде отговорен като единствен контролер на лични данни за спазването на всички приложими закони за защита на данни или подобни закони, като например, но без да се ограничава само до, Директива ЕС 95/46/ЕС (и закони, прилагащи тази Директива), която регулира обработването на Лични данни, включително специални категории данни, тъй като такива термини са определени в тази Директива (и законите, прилагащи тази Директива).

Клиентът се съгласява да се сдобие с всички законово изисквани съгласия, оторизации и одобрения, и да направи всички необходими заявления, преди да (i) включи Лични данни в Съдържанието и да (ii) използва Разрешаващия софтуер и IBM SaaS.

Клиентът потвърждава и приема, че е единственото отговорно лице за всички Лични данни, които може да се съдържат в Съдържанието, включително всяка информация, споделена от IBM SaaS Потребител с трети страни от името на Клиента. Клиентът е единственото отговорно лице за определяне на целите и начините за обработване на Личните данни от IBM съгласно тези Условия за употреба, включително, че това обработване, съгласно инструкциите на Клиента, няма да постави IBM в нарушение на приложимите закони за защита на данните.

IBM SaaS не е предназначен за съхранение или получаване на Поверителна лична информация или Защитена здравна информация (както е определено по-долу), под каквато и да е форма, и Клиентът ще бъде отговорен за приемливи разходи и други суми, които IBM може да понесе, свързани с такава информация, предоставена на IBM, или за загубата или разкриването на такава информация от IBM, включително такива, произлизащи от жалби от трети лица. "Поверителна лична информация" е: 1) Лични данни, загубата на които би довела до изискване за известие за нарушение на данните, и включва, но не е ограничена само до, финансова информация, национален идентификационен номер (напр. Социален осигурителен номер (SIN), Номер за социално осигуряване (SSN)) или друг издаван от правителството идентификационен номер, като например номер на свидетелство за управление на МПС или паспорт, номер на банкова сметка, номер на кредитна карта или дебитна карта; и 2) Лични данни, свързани с раса или етнически произход, сексуална ориентация или политически възгледи или религиозни, идеологични или философски вярвания или дейности, или членство в търговски съюз. "Защитена здравна информация" е "индивидуално определима здравна информация", както е определено в Закона за преносимост и отчетност на здравната информация от 1996 г. ("HIPAA"), изменен.

Клиентът се съгласява, че когато IBM определи, че е полезно за неговото предоставяне на IBM SaaS, IBM може да прехвърли Съдържание, включително Лични данни, през държавна граница до лицата и държавите, съобщени на Клиента. Клиентът се съгласява IBM SaaS да бъде предоставен от тези лица в тези държави, и е единственото отговорно лице за определянето дали даден трансфер на Лични данни през държавна граница, съгласно условията на тези Условия за употреба, отговаря на приложимите закони за защита на данните. IBM ще сътрудничи на Клиента, за сметка на Клиента или за сметка на контролера на данни на Клиента, при неговото изпълнение на всяко правно изискване, включително придобиването на задължителни разрешителни.

Ако IBM направи промяна на начина, по който обработва или защитава Лични данни като част от IBM SaaS, и тази промяна причини Клиентът да не съответства на законите за защита на данни, които са приложими за него, Клиентът може да прекрати текущия Абонаментен период за засегнатия IBM SaaS, като предостави писмено предизвестие на IBM в рамките на тридесет (30) дни след като IBM е известил на Клиента за промяната. Всяко такова прекратяване няма да задължава IBM да връща пари или да кредитира Клиента.

## 13.2 Задължения на IBM

ще обработва единствено Лични данни по начин, който е необходим в разумни граници за предоставянето на IBM SaaS, и само с тази цел.

IBM ще обработва единствено Лични данни при предоставянето на IBM SaaS, както е описано от IBM, и Клиентът се съгласява, че описанието, предоставено от IBM, е съответстващо на инструкции за обработка на Клиента.

След писмена заявка от Клиента, последвала прекратяване или изтичане на тези TOU или Договора, IBM ще унищожи или върне на Клиента цялото Съдържание, определено от Клиента като Лични данни.

Ако от Клиента или контролер на данни на Клиента се изисква по приложимите закони за защита на данните да предостави информация относно или достъп до Личните данни на дадено лице или на съответния орган, IBM ще сътрудничи с Клиента при предоставянето на такава информация или достъп.

## 13.3 Практики за защита

IBM поддържа практики и процедури, които могат да бъдат променяни периодично, по отношение на системите, използвани за хостване и работа с IBM SaaS, които практики и процедури са проектирани да намалят уязвимостта на нашите системи от незаконни влизания или незаконни действия, които мога да попречат на, да злоупотребят с или по друг начин да повредят Съдържанието или употребата от страна на Клиента на IBM SaaS. Описание на практиките и процедурите, приложими за IBM SaaS, включително приложимите технически и операционни мерки, е достъпно за Клиента след заявка. Клиентът е отговорен да определи дали тези практики и процедури са адекватни, за да отговорят на изискванията на Клиента. Чрез използването на IBM SaaS, Клиентът признава приемането от негова страна на IBM практиките и процедурите и тяхната адекватност за целите на Клиента. Освен съгласно конкретно указаното в Практиките за защита за IBM SaaS, IBM не дава представителства или гаранции относно каквито и да е функции за защита или че IBM SaaS или съдържанието на Клиента са защитени от незаконни влизания или незаконни действия.

## 14. Спазване на приложимия закон за износ

Всяка страна се съгласява да спазва всички приложими закони и разпоредби за внос и износ, включително тези на САЩ по отношение на ембаргото и разпоредбите за санкциониране и забраните по отношение на износ от определени крайни потребители или за забранени крайни употреби (включително ядрени, космически или ракетни, и химически и биологични оръжия). Клиентът удостоверява, че Съдържанието няма, като цяло или отчасти, да бъде контролирано от Регламента на САЩ за международния трафик на оръжия (ITAR). Клиентът признава, че IBM може да използва глобални ресурси (непостоянни представители, използвани на местно ниво, и персонал с местоположение по целия свят), за да оказва дистанционна подкрепа за доставката на IBM SaaS. Клиентът удостоверява, че нито едно Съдържание, достъпно за IBM относно IBM SaaS, няма да изисква лиценз за износ или е ограничено от износа до всеки глобален ресурс или персонал на IBM съгласно приложимите закони за контрол на износа.

## 15. Освобождаване от отговорност

Клиентът се съгласява да предпазва, защитава и да освобождава от отговорност IBM спрямо жалби от трети страни, произлизащи от или свързани с: 1) нарушаване на Политиката за приемлива употреба от Клиента или всеки IBM SaaS потребител; или 2) Съдържание, създадено в IBM SaaS или предоставено, качено или прехвърлено в IBM SaaS от Клиента или всеки IBM SaaS потребител.

## 16. Нарушение на авторското право

Политиката на IBM е да уважава правата върху интелектуална собственост на другите. За да докладвате нарушение на авторското право на материал, моля, посетете страницата за обявления, свързани със Закона за авторските права в цифровото хилядолетие на адрес <http://www.ibm.com/legal/us/en/dmca.html>.

## 17. Гаранция и изключения

### 17.1 Ограничена гаранция

IBM гарантира, че IBM SaaS ще отговоря на своите спецификации, както се съдържат в Приложение А на тези Условия за употреба. Клиентът се съгласява, че подобни спецификации могат да бъдат предоставени само на английски език, освен ако не се изисква друго съгласно местен закон без възможност за договорен отказ или ограничение.

Ако IBM SaaS не функционира според гаранцията, и IBM не може да го поправи, IBM ще предостави на Клиента разпределено на вноски възстановяване на разходи, предплатени от Клиента, и правото на Клиента да използва IBM SaaS ще бъде прекратено. Тази ограничена гаранция остава в сила по време на Абонаментния период за IBM SaaS офертата.

#### Елементи, които не се покриват от гаранцията

IBM не гарантира непрекъснато, функциониране или функциониране без грешки на IBM SaaS, или че IBM ще може да предотврати прекъсване на IBM SaaS от трета страна, или че IBM ще коригира всички дефекти.

Клиентът е отговорен за резултатите, получени от употребата на IBM SaaS.

### 17.2 Обхват на гаранцията

**ТЕЗИ ГАРАНЦИИ СА ИЗКЛЮЧИТЕЛНИ ГАРАНЦИИ НА КЛИЕНТА И ЗАМЕНЯТ ВСИЧКИ ДРУГИ ГАРАНЦИИ ИЛИ УСЛОВИЯ, ИЗРИЧНИ ИЛИ КОСВЕНИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО БЕЗ ДА СЕ ОГРАНИЧАВАТ САМО ДО, ВСИЧКИ КОСВЕНИ ГАРАНЦИИ ИЛИ УСЛОВИЯ ЗА ГОДНОСТ, ЗАДОВОЛИТЕЛНО КАЧЕСТВО И ГОДНОСТ ЗА КОНКРЕТНА ЦЕЛ, И ВСИЧКИ ГАРАНЦИИ ИЛИ УСЛОВИЯ ЗА НЕНАРУШЕНИЕ.**

Гаранциите, указани в раздел 17.1, няма да се прилагат до степента, когато има злоупотреба, инцидент, промяна, неподходяща физическа или оперативна среда, неправилна поддръжка от Клиента или трета страна или срив или щета, причинени от продукт, за който IBM не е отговорен.

## 18. Уникални условия на IBM SaaS офертата

Ако Клиентът или даден потребител на IBM SaaS предаде съдържание до уеб сайт или друга услуга на трети страни, които са свързани или достъпни от IBM SaaS, Клиентът и потребителят на IBM предоставят на IBM съдържанието, за да разрешат такова предаване на съдържание, но подобно взаимодействие е единствено между Клиента и уеб сайта или услугата на третата страна. IBM не дава гаранции или описания на такива сайтове или услуги на такива трети страни и не поема отговорност за подобни сайтове или услуги на такива трети страни.

Ако IBM SaaS съдържа изходи за потребители, които позволяват на Клиента (или посочената трета страна на Клиента) да конфигурира IBM софтуерно приложение и Клиентът (или посочената от него трета страна) използва изходите за потребители, тогава IBM не е отговорен за никакви произлизащи конфигурации ("Уникални разширения на Клиента") и Уникалните разширения на Клиента не са част от IBM SaaS.

IBM (а) може да компилира и анализира анонимни, съвкупни, сумарни данни, свързани с използването на IBM SaaS от Клиента, и (б) може да подготвя отчети, проучвания, анализи и други работни продукти, произхождащи от това компилиране и анализ (нарищани общо "Компилирани данни"). IBM задържа всички права за собственост в и за Компилираните данни.

IBM може да копира данните на Клиента в непроизводствен сървър в IBM SaaS среда с единствена цел за тестване и подобряване на качеството на продуктите на IBM.

Както логично се изисква от IBM, за да изпълни своите задължения за Услугите по настройка, Клиентът се съгласява да предостави (1) достатъчен достъп до своите системи, информацията, персонала и ресурсите, и да изпълни другите задължения на Клиента в подкрепа на Услугите по настройка, и (2) подходяща и безопасна работна среда за служителите и изпълнителите на IBM, докато тези служители и изпълнители се намират в помещенията на Клиента, всички това безплатно за IBM. IBM не е отговорен за нито едно забавяне на или неуспех при изпълнението на Услуги по настройка, причинени от забавянето от Клиента при предоставянето на такъв достъп или изпълнението на други задължения на Клиента, свързани с Услугите по настройка.

IBM не е отговорен по никакви въпроси, свързани с предлагането и продажбата на продукти или услуги от или между Клиента, Предприятието на Клиента, и партньорите на Клиента ("Бизнес

сделки"), независимо дали тези Бизнес сделки са съобщени от или между тези лица, в резултат на IBM SaaS.

От Гостуващите потребители на Клиента може да бъде изискано да изпълнят онлайн споразумение, предоставено от IBM, за да осъществят достъп до и използват IBM SaaS. Клиентът е отговорен за тези Гостуващи потребители, включително, но без да се ограничава само до а) всякакви жалби, отправени от Гостуващите потребители, свързани с IBM SaaS, б) такси, платени от Гостуващия потребител, или в) злоупотреби с IBM SaaS на тези Гостуващи потребители.

IBM SaaS може да включва (1) изпращането или получаването на данни между Клиента и неговите партньори; (2) предаването на данни до и от партньорите на Клиента или чрез преки свързвания с IBM, или чрез взаимосвързвания през един или повече шлюзове или мрежи, предоставени от трети страни ("Услуги по взаимосвързване", а всяка трета страна "Доставчик на взаимосвързване"); или (3) определени услуги по писмен превод или други свързани услуги. IBM може да прехвърля или съхранява данни извън държавата, където са разположени Клиентът или неговите партньори, единствено с цел предоставяне на IBM SaaS, или както се изисква от приложимото законодателство или правен процес. С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА ИЗЛОЖЕНОТО В ОТДЕЛНО СПОРАЗУМЕНИЕ МЕЖДУ КЛИЕНТА И ДОСТАВЧИКА НА ВЗАИМОСВЪРЗВАНЕ, ПРИ НИКАКВИ ОБСТОЯТЕЛСТВА НИКОЙ ДОСТАВЧИК НА ВЗАИМОСВЪРЗВАНЕ НЯМА ДА БЪДЕ ОТГОВОРЕН ПРЕД КЛИЕНТА ВЪВ ВРЪЗКА С ПРЕДОСТАВЯНЕТО НА IBM SAAS.

Потребителски модели на персонализирани скриптове, изпълняващи потребителска обработка на данните преди превода (входяща или изходяща), не са документирани или включени като част от IBM SaaS.

IBM SaaS по никое време не включва обработка на (или улесняване на обработката на) данни от жалби, свързани със здравеопазването, или друга здравна информация – получена от или от името на Клиента – от нестандартни формати (или нестандартно съдържание на данни) за стандартни елементи или транзакции (или обратно).

Ако това се изисква, всички допълнителни отдалечени услуги ще бъдат фактурирани в съответствие с таксата, съдържаща в персонализираното заявление за работа, което ще бъде ръководено от отделно споразумение за професионални услуги между IBM и Клиента.

### **18.1 Клиентът ще (и, ако е приложимо, ще изисква от своите партньори да):**

- a. Гарантира адекватна защита на съответните приложения на Клиента, хардуера (включително инсталиране и поддържане на подходящи защитни стени за предотвратяване на неоторизиран достъп), и предаването, както и наблюдение на тези предавания;
- b. Уведоми IBM за грешки или неуспехи в превода, грешки или неуспехи в обработката, непотвърдени предавания, или неуспехи при изпращането или получаването на предавания;
- c. Проверява данни за точност и пълнота и ще шифрова данните, ако Клиентът трябва да ги направи (или желае да ги направи) нечетливи или неразбираеми в IBM SaaS среда и при преминаването към мрежи на IBM и на други трети страни, включително всички Услуги по взаимосвързване;
- d. Зададе приложимите параметри за обработка на данни и параметри за предаванията;
- e. Гарантира, че подходящите защити са поставени, за да се идентифицират грешки в данните, обработката и предаванията;
- f. Поддържа помощните данни, файлове и други материали, достатъчни да позволят на IBM да възстанови всички данни, файлове и други материали (като например файлове на карта, файлове на лента, файлове на диск и печатни издания), необходими за повторно изпълнение на всяка услуга, предоставена от IBM SaaS;
- g. Поддържа бизнес стабилност и съобщава очаквания до общността на партньора, тъй като те са свързани с тестовите периоди, миграциите и преобразуванията на и за IBM SaaS; и
- h. Гарантира, че служителите на Клиента могат да предоставят подкрепа, когато IBM изиска това в разумни граници.

### **18.2 IBM няма да бъде отговорен за**

- a. Грешки или повреди по оборудването или софтуера на Клиента или на трета страна;
- b. Всеки неуспех от страна на клиента или трета страна за действие по дадено съобщение, предадено до (или от) Клиента;

- c. Кредитоспособността или производителността на всеки от партньорите на Клиента;
- d. Неподходящо предадени данни от Клиента или партньор на Клиента;
- e. Услуги по взаимосвързване на Клиента (или грешки в, или неуспехи на Услугите по взаимосвързване) до степен, причинени от доставчика на Услуги по взаимосвързване на Клиента, от Клиента или от партньори на Клиента, или други непредвидени събития; или
- f. Осигуряване на услуги по обратна миграция, ако IBM е прекратил някоя част от Договора.

### 18.3 eInvoicing

- a. С настоящото Клиентът оторизира IBM, неговия доставчик от трета страна, TrustWeaver AB, или други доставчици от трета страна, с които IBM може да се договори, да предоставят всички или част от IBM SaaS (наричани общо "Процесори"), да издават фактури "от името и от страна на", както е описано в този подраздел със заглавие "eInvoicing," (където законодателството на Италия ръководи IBM SaaS, всички референции към "от името и от страна на" ще бъдат четени като "от името на"). Тази едностранна оторизация е направена единствено с цел данъчно съответствие. Процесорите не са страни в този Договор. Този подраздел не разглежда или засяга правата и задълженията по отношение на търговските аспекти или аспектите с отговорността на IBM SaaS, предоставен на Клиента. Този подраздел не създава права или задължения във връзка с процесите и контролите, които ще бъдат изпълнявани от Клиента по приложимите данъчни закони, различни от тези, изрично указани тук. Освен ако не е изрично указано тук, този подраздел не оторизира Процесор да действа от името и от страна на Клиента. По-конкретно с настоящото Клиентът оторизира Процесорите да направят следното:
  - (1) Процесорите ще получат данни от фактурата на Клиента, които все още не съставляват оригиналната фактура от IBM, и в последствие ще приложат електронен подпис към данните за издаване на електронни фактури "от името и от страна на" Клиента. Клиентът изрично признава и се съгласява, че Процесорът ще приложи тези електронни подписи с лични ключове, съответстващи на сертификатите, издадени от сервиси по сертифициране на трета страна за Процесора. Освен това, Клиентът се съгласява, че IBM може да добави език, посочвайки тази взаимовръзка с фактурите на Клиента.
  - (2) Процесорите ще валидират електронните подписи в електронните фактури, в случай че Клиентът е заявил технически за валидиране на електронен подпис. Когато Клиентът действа като доставчик на стоки или услуги за данъчни цели, процесът по валидиране се състои от получаването на информация за отмяна на състояние от издаващия сертификационен орган. Информацията за отмяна на състояние се изпраща или предоставя по друг начин на купувача в сделката, в съгласуван формат, заедно с електронната фактура. Когато Клиентът действа като купувач на стоки и услуги за данъчни цели, процесът по валидиране допълнително ще включва криптографска проверка на електронния подпис.
- b. Този подраздел, озаглавен "eInvoicing" е предназначен да отговори на всички изисквания, съгласно приложимото законодателство, регулиращо електронното фактуриране, по отношение на споразуменията между издаващите фактури страни и трети лица, които не са страна по основните търговски сделки, в частност по отношение на подаването на електронни фактури "от името и от страна на" страните, законово задължени да подадат фактура. Тези изисквания включват изискванията за "мандат" (от Френски: "mandat") съгласно френското законодателство, както и еквивалентни понятия в други законодателства. Ако е необходимо да се изпълнят изискванията на приложимото законодателство, Клиентът се съгласява да подпише допълнителна документация, като например споразумение или мандат от Процесор, оторизиращо процесора да подава електронни фактури "от името и от страна на" Клиента. Този подраздел е предназначен също така да отговори на всички изисквания, съгласно приложимото законодателство, регулиращи електронното фактуриране, във връзка с външното валидиране на електронни подписи и изходящото издаване на фактури. В това отношение. Клиентът приема и се съгласява, че:
  - (1) Клиентът остава напълно отговорен спрямо компетентните данъчни власти за фактурата и нейното ДДС и други данъчни последствия. Наред с всичко друго, Клиентът остава напълно отговорен за, където е уместно, отчитането и плащането на ДДС и други приложими данъци, все едно фактурите са подадени или, според случая, получени директно от Клиента.



- (2) Клиентът се съгласява да информира IBM за всякакви промени в информацията, отнасяща се до Клиента, която може да е от значение за валидността на този подраздел или за правилното подаване на електронните фактури на Клиента от Процесорите по-долу.
- (3) Клиентът се съгласява да предприеме всички необходими мерки за гарантиране, че неговите процеси по eInvoicing, както и тези на съответните агенти и сервиси на Клиента, които не са предмет на този подраздел, отговарят на всички приложими правни изисквания. В частност, Клиентът се съгласява да гарантира, преди използването на IBM SaaS, че ще разполага с изпълними споразумения със съответните партньори, където тези споразумения се изискват от приложимото законодателство. Клиентът е отговорен за гарантирането, че партньорите са валидни юридически лица, които отговарят на всички изисквания на данъчните органи в приложимата юрисдикция, и са оторизирани да правят бизнес в приложимата юрисдикция.
- (4) Клиентът няма да подава данни от фактури до IBM, които съгласно приложимото законодателство не могат да се използват от трето лице за издаване на фактури "от името и от страна на" доставчици, когато Клиентът действа като доставчик в сделката.
- (5) Клиентът ще информира IBM, в рамките на 48 часа (освен ако не се изисква по-кратък период от приложимото законодателство) от предоставянето на данните от фактурата на IBM, ако Клиентът все още не е получил своето копие на оригинално подписаната фактура, подадена от негово име и от негова страна, или все още не му е предоставен онлайн достъп до нея.
- (6) Клиентът ще информира IBM, в рамките на 48 часа (освен ако не се изисква по-кратък период от приложимото законодателство) от получаването на фактурата, подадена от негово име и от негова страна от Процесора, за очевидни грешки в електронната фактура. Ако Клиентът не е идентифицирал грешка във фактурата в рамките на този срок, фактурата ще бъде счетена за валидно подадена. Където е възможно по приложимото законодателство, Клиентът се съгласява да не оспорва валидното подаване на фактура, ако тя е счетена за правилна в съответствие с гореспоменатото.

В случай че Клиентът или данъчните органи квалифицират фактура, подадена съгласно този подраздел, като "самофактуриране", Клиентът приема и се съгласява, че всички условия в този параграф б на този подраздел се прилагат еднакво и за взаимовръзката със самофактурирането. Освен това, Клиентът, като доставчик в приложимата сделка, ще спазва всички други специфични приложими законови изисквания за самофактуриране по приложимото законодателство.

## **19. Общи**

Ако някоя клауза на тези Условия за употреба бъде счетена за невалидна или неприложима, останалите клаузи на тези Условия за употреба остават в пълна сила и действие. Ненастояването на която и да е страна за стриктно изпълнение или за упражняване на предоставеното право, не пречи на нито една от страните да направят това на по късен етап, или във връзка с това по подразбиране, или с всяко последващо. Всички условия от тези Условия за употреба, които по своя характер се простират отвъд прекратяването на тези Условия за употреба или приложимия Абонаментен период, остават в сила докато бъдат изпълнени, и се ваят за съответните ваят за съответните приемници и правоприменници.

## **20. Цялостност на договора**

Пълното споразумение между страните, заменящо всички предишни устни или писмени съобщения между Клиента и IBM, се състои от тези Условия за употреба и Договора. Ако съществува конфликт между условията на тези Условия за употреба и Договора, тогава тези Условия за употреба имат приоритет над Договора.

Допълнителни или различни условия във всяко писмено съобщение от Клиента (като например поръчка за покупка, потвърждение или електронна поща) са невалидни. Тези Условия за употреба могат да бъдат коригирани, само както е заложено в настоящото.

## Част 2 – Специфични за страната условия

Следните условия подменят или модифицират споменатите условия в Част 1. Всички условия в Част 1, които не са променени от тези поправки, остават немодифицирани и в сила. Тази част 2 е съставена от поправки на тези Условия за употреба и е организирана, както следва:

- Поправки за страните от Азиатско-тихоокеанския регион; и
- Поправки за страните в Европа, Близкия Изток и Африка.

### ПОПРАВКИ ЗА СТРАНИТЕ ОТ АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКИЯ РЕГИОН

#### АВСТРАЛИЯ

##### 17. Warranty and Exclusions

*The following is added to the end of Section 17:*

The warranties specified this Section are in addition to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

#### ЯПОНИЯ

##### 17. Warranty and Exclusions

*The following is deleted from the first paragraph of Section 17:*

Customer agrees that such specifications may be supplied only in the English language, unless otherwise required by local law without the possibility of contractual waiver or limitation.

#### НОВА ЗЕЛАНДИЯ

##### 17. Warranty and Exclusions

*The following is added to this Section:*

The warranties specified in this Section are in addition to any rights Customer may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if Customer requires the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

### ПОПРАВКИ ЗА СТРАНИТЕ В ЕВРОПА, БЛИЗКИЯ ИЗТОК, АФРИКА (ЕМЕА)

#### СТРАНИ ЧЛЕНКИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

*Следното се добавя към раздел 17: Гаранция и Изключения:*

В Европейския съюз ("ЕС") потребителите имат законови права, управляващи продажбата на потребителски стоки, според приложимото национално законодателство. Подобни права не се засягат от уговорките, изложени в този раздел 17: Гаранции и Изключения.

#### АВСТРИЯ

##### 17. Warranty and Exclusions

*If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 17 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:*

##### 17. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS Appendix A of this Terms of Use and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

## **ГЕРМАНИЯ**

### **17. Warranty and Exclusions**

*If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 17 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following;*

#### **17. Warranties and Exclusions**

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS Appendix A of this Terms of Use and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

## **ИРЛАНДИЯ**

### **17. Warranty and Exclusions**

*The following paragraph is added:*

Except as expressly provided in these terms and conditions, or Section 12 of the Sale of Goods Act 1893 as amended by the Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980 (the "1980 Act"), all conditions or warranties (express or implied, statutory or otherwise) are hereby excluded including, without limitation, any warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 as amended by the 1980 Act (including, for the avoidance of doubt, Section 39 of the 1980 Act).

## **ИРЛАНДИЯ И ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО**

### **20. Entire Agreement**

*The following sentence is added at the beginning of this Section 20:*

Nothing in the following paragraphs shall have the effect of excluding or limiting liability for fraud.

## Приложение А SaaS Описание

### Характеристики и компоненти

IBM SaaS, IBM Sterling eInvoicing е базирано на облака решение, което позволява на доставчиците да изпращат своите фактури към купувачите по електронен път, като използват електронни подписи, потвърждаване на подпис на трета страна, архивиране, употреба на световни стандарти за въвеждане, което ще подпомогне съгласуваността между купувач и доставчик в едно единствено решение, като в същото време се поддържа съответствие с данъчните разпоредби за множество държави. Специфични инструкции за използването на компонентите на IBM SaaS, изброени по-долу, могат да бъдат намерени в текущата, приложима и предоставена от IBM потребителска документация, която IBM може да преработва от време на време ("Ръководство на потребителя").

Следва списък на всички достъпни компоненти на IBM SaaS. Клиентът е упълномощен да получава единствено компонентите на IBM SaaS, за които е абониран съгласно документа по сделката, отделно заявление за работа (както е описано в тези ToU) или като Услуги при поискване или отдалечени услуги (също описани в тези ToU).

Базовият IBM SaaS включва:

- a. IBM Sterling eInvoicing услуга по архивиране: състои се в архивиране на данни за разширени периоди от време до 11 години.
- b. IBM Sterling eInvoicing услуги по подписване: състоят се от цифрово подписване на електронна фактура.
- c. IBM Sterling eInvoicing услуги по валидиране: състоят се от проверка на валидността на подписаните фактури спрямо специфичните за държавата изисквания.